



## Multilingvismul are potențial!

Se estimează că mai mult de o treime din totalul elevilor vorbesc mai multe limbi. Copiii, care cresc cu una sau mai multe **limbi materne**, înțeleg adesea mai bine, cum sunt construite limbile în general. Acest lucru le permite să învețe **mai ușor limbile străine**. Aceștia au **abilități de comunicare și sociale îmbunătățite**, sunt mai creativi și dispun de mai multe **strategii de rezolvare a problemelor**. Prin intermediul limbii se pot identifica mai bine cu propriul cadru cultural și pot comunica cu familia și prietenii din afara Germaniei.

În acest flyer, părinții vor găsi **informații generale și sfaturi** privind educația multilingvă. Mai multe informații puteți afla pe site-ul nostru. Acolo veți găsi și alte linkuri utile.

## **Literatură recomandată:**

Zweisprachigkeit/Bilingualität: Ein Ratgeber für Eltern  
*Solveig Chilla, Annette Fox-Boyer (2022)*  
(disponibil în germană, rusă și turcă)



## Despre noi

Centrul pentru multilingvism al Universității din Konstanz se specializează din 2014 pe cercetarea în domeniul multilingvismului și reprezintă o ramură a rețelei internaționale „Bilingualism Matters“.

### **Obiectivele noastre:**

- Cercetarea multilingvismului în mod interdisciplinar și integrarea acestuia în învățământul universitar
- Susținerea următoarei generații de cadre universitare
- Dezvoltarea formărilor profesionale și îndrumarea instituțiilor de învățământ
- Consilierea familiilor în probleme de multilingvism

## Cum vă putem fi de folos

### **Ce putem face pentru dumneavoastră:**

- Să răspundem la întrebările dumneavoastră legate de multilingvism prin e-mail, telefonic sau în persoană
- Să ținem o prezentare în școala dumneavoastră sau într-o comunitate, pentru a ilustra avantajele și provocările multilingvismului
- Să vă oferim acces la informații și resurse suplimentare pe site-ul nostru
- Să vă invităm să participați la cercetări de cel mai înalt nivel la universitatea din Konstanz

## Contact

Zentrum für Mehrsprachigkeit (Centrul pentru Multilingvism)  
Fachbereich Sprachwissenschaft, Fach 177  
Universitätsstr. 10 · 78457 Konstanz  
mehrsprachigkeit@uni-konstanz.de  
– [mehrsprachigkeit.uni-konstanz.de](https://mehrsprachigkeit.uni-konstanz.de)



# Multilingvismul în copilărie

## Sfaturi pentru părinți

## Multilingv de la început

Într-o familie tipică multilingvă din Germania ne referim la limba germană ca fiind **limba mediului social**, iar la limba vorbită de unul sau ambii părinți ca fiind **limba familiei sau și limba maternă**.

Folosiți de la început limba (limbile) **pe care o (le) cunoașteți cel mai bine**. În principiu, aceasta este limba dumneavoastră maternă. Cu ajutorul ei **vă puteți exprima cel mai bine** gândurile și sentimentele.

Dacă în cadrul familiei sunt vorbite mai multe limbi, puteți alege un sistem care să vi se potrivească: de exemplu, o persoană – o limbă. Cel mai important lucru este ca toată lumea **să se simtă confortabil**.

De obicei, germana este **limba dominantă** a copiilor, deoarece la grădiniță, la școală și cu prietenii se vorbește în mare parte în germană. Din această cauză, multe familii trec prin perioade, în care copilul **nu dorește să vorbească** limba familiei. Acest lucru poate fi foarte stresant pentru părinți. Încercați să rămâneți calmi. Continuați să vorbiți limba dumneavoastră, dar nu puneți copilul **sub presiune**.

## Stimularea limbii germane

- Oferiți-i încă de la început copilului un **limbaj natural în limba germană** prin intermediul prietenilor, al grupurilor de joacă și al materialelor media selectate.
- **Nu vă forțați să vorbiți germană** cu copilul dumneavoastră, dacă nu stăpâniți bine limba.
- Cel mai târziu **la grădiniță** învață copiii foarte repede germana. Grădinița este foarte importantă pentru dezvoltarea limbii. Prin urmare, căutați din timp un loc.

## Stimularea limbii materne

- Oferiți o **gamă variată** de cărți, cântece pentru copii și materiale media selectate.
- Includeți **cât mai mulți vorbitori** din afara familiei, cum ar fi prietenii, în asociații sau comunitatea locală.
- Cereți educatorilor să integreze **limba maternă în grădiniță**. Oferiți-vă, de exemplu, să aduceți cărți sau CD-uri. Chiar și **învățătorul sau învățătoarea** clasei este o bună persoană de contact.

## Poate duce multilingvismul la probleme în dezvoltarea limbajului?

**Nu există dovezi** că multilingvismul în copilăria timpurie întârzie sau perturbă achiziția limbajului. Din păcate, însă, mulți cred acest lucru, deoarece ...

- copilul poate spune mai puține cuvinte în limba germană decât un copil monolingv. Dar, în schimb, acesta cunoaște multe cuvinte în limba sa maternă. **Vocabularul total este la fel** sau chiar mai mare.
- Mulți copii bilingvi amestecă limbile în cadrul unei propoziții, dar asta nu înseamnă că sunt derutați de mai multe limbi. Acest lucru se numește **Code-Switching**. Pentru copiii, această amestecare este adesea o strategie prin care pot compensa lacunele lingvistice.

